

## IT NORME DI SICUREZZA DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE

### A) ADDESTRAMENTO

- Leggere attentamente le istruzioni.** Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato del rasasba. Imparare ad arrendersi rapidamente il motore.
- Utilizzare il rasasbera per lo scopo al quale è destinato, cioè il taglio e la raccolta dell'erba.** Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina. Ritornare nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
  - trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
  - farsì trasportare dalla macchina;
  - usare la macchina per trascinare o spingere carichi;
  - usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
  - usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
  - utilizzare la macchina in più di una persona;
  - azionare la lama nei tratti non erbosi.
- Non permettere mai che il rasasbera venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.** Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- Non utilizzare mai il rasasbera:**
  - in presenza di bambini, o animali nelle vicinanze;
  - se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.

### B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare il rasasbera a piedi scaldi o con sandali aperti.
- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, assi, ecc.).
- ATTENZIONE: PERICOLO! La benzina è altamente infiammabile.**
  - conservare il carburante in appositi contenitori;
  - rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
  - rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione
  - se fuoriscie della benzina, non avviare il motore, ma allontanare il rasasbera dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fino a che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissipati.
  - rimettere sempre e senza bere i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina;
  - sostituire i silenziatori difettosi
- Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto delle lame, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.** Sostituire in caso le lame e le viti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.
- Prima di iniziare il lavoro, montare le protezioni all'uscita (sacco o parassassi).

### C) DURANTE L'UTILIZZO

- Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.
- Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
- Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dal rasasbera.
- Tagliare nel senso trasversale al pendio e mai su e giù.
- Prestate la massima attenzione nel cambio di direzione sui pendii.
- Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 20°.** Prestare estrema attenzione quando tirate il rasasbera verso di voi.
- Fermare la lama se il rasasbera deve essere inclinato per il tra-

- sperto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando il rasasbera viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- 11) Non azionare mai il rasasbera se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccoglihera o i parassassi.
- 12) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare tagliare con un motore a regime di giri eccessivo.
- 13) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote, prima di avviare il motore.
- 14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo le mani e i piedi lontani dalla lama.
- 15) Non inclinare il rasasbera per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.
- 16) Non avvicinare mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti. State sempre lontani da apertura di scarico.
- 17) Non sollevare o trasportare il rasasbera quando il motore è in funzione.
- 18) **Fermare il motore e staccare il cavo della candela:**
  - prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio o prima di disinnestare il convogliatore di scarico;
  - prima di controllare, pulire e lavorare sul rasasbera;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sul rasasbera ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
  - ogni volta che si toglie o si estrane, una deteriorazione de la candela e immediatamente la causa delle vibrazioni e provvedere alle verifiche necessarie presso un Centro Specializzato).
- 19) **Fermare il motore:**
  - ogni qualvolta si lasci il rasasbera incostitudo. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;
  - prima di fare rifornimento di carburante;
  - ogni volta che si toglie o si estrane, il sacco raccoglihera;
  - prima di regolare l'altezza di taglio.
- 20) Ridurre il cavo prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto del motore.
- 21) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dalla lama rotante, data dalla lunghezza del manico.

### D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- Non riporre il rasasbera con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una fonte forte di calore.
- Lasciare raffreddare il motore prima di collocare il rasasbera in un qualsiasi ambiente.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzino della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.** Non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.
- Controllare di frequente il parassassi e il sacco raccoglihera, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
- Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.
- Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata. Tutte le operazioni riguardanti la lama (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzioni) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature e per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguiti presso un centro specializzato.
- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare i ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.

### E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
  - indossare robusti guanti da lavoro;
  - togliere la macchina in punti che offrono una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;
  - impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o proiettata.
- Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene.

## FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ A OBSERVER AVEC SOIN

### A) FORMATION

- Lire attentivement les instructions du présent manuel.** Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. S'assurer d'être le moteur rapidement.
- Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonie et le ramassage du gazon.** Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse et entraîner une détérioration de la machine. Fort partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):
  - transporter sur la machine des personnes, enfants ou animaux;
  - se faire transporter par la machine;
  - utiliser la machine pour trainer ou pousser des charges;
  - utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris;
  - utiliser la machine pour régulariser des haies, ou pour couper de la végétation de type non herbeux;
  - utiliser la machine pour plus d'une personne;
  - actionner la lame sur des terrains sans herbe.
- Ne jamais permettre à l'enfant ou à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- N'utiliser jamais la tondeuse:**
  - si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (Chercher immédiatement la cause des vibrations et faire procéder aux vérifications nécessaires dans un Centre Spécialisé).
  - en présence de personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
  - quand l'opérateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexion et de vigilance.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

### B) PREPARATION

- Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonie. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine o endommager l'ensemble du coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, etc.).
- ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:**
  - conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
  - faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
  - ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en marche;
  - ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éteindre la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucun inflammatoire dans la zone. Ne pas laisser de contenieurs de débris végétaux dans un local.
  - 5) Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne sont en bon état et bien installés.
  - 6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
  - 7) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame d'équilibrage.
  - 8) Veiller au maintien de l'équilibre de la lame lors de son affûtage. Toutes les opérations concernant la lame (démontage, aiguisage, équilibrage, montage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui requièrent une compétence spécifique ainsi que l'utilisation d'outillages spéciaux ; pour des raisons de sécurité, ils doivent donc toujours être exécutés dans un centre spécialisé.
  - 9) Ne jamais utiliser la machine avec des pièces usées ou endommagées, pour raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées, jamais réparées. Utiliser que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.

### C) UTILISATION

- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où le gaz carbonique ou le monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- Assurer ses pas dans les pentes.
- Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- Tendre les jambes dans le sens de progression, jamais en montant ou en descendant.
- Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.**
- Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.

26. Repos	27. Démontage du moteur				
28. Vitesse «1»	29. Vitesse «2»	30. Vitesse «3»			

**PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ** - Votre tondeuse doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des pictogrammes destinés à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placés sur la machine. La signification des étiquettes est reportée ci-dessous. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité données au chapitre prévu du présent manuel.

- Attention:** Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.
- Risque de projection.** Tenir les tierces personnes en dehors de la zone d'utilisation.
- Risque de coupe.** Lame tournée. Ne pas introduire les mains et les pieds dans l'enceinte de lame. Débrancher le capuchon de bougie et consulter le livret d'instructions avant tout travail d'entretien ou de réparation.

<b> Valeurs maximales de bruit et de vibrations </b>					
Pour le modèle	504	504	534	534	AVS
	AVS	AVS	AVS	AVS	AVS

Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (en référence à la norme 81/1051/CEE)
..... dB(A) 83,6 82 82,8 84
- Incertitude de la mesure 2006/42/CE - EN 27574) ..... dB(A) 0,7 0,3 0,6 1,3

Niveau de puissance acoustique mesuré (en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE)
..... dB(A) 95 94,1 96,9 96
- Incertitude de la mesure 2006/42/CE - EN 27574) ..... dB(A) 0,8 0,4 0,3 0,9

Niveau de puissance acoustique garanti (en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE)
..... dB(A) 96 95 96 98

Niveau de vibrations (en référence à la norme EN 1033) .....m/s<sup>2</sup> 1,3 1,1 3,7 1
- Incertitude de la mesure 2006/42/CE - EN 12096) ..... m/s<sup>2</sup> 0,3 0,3 0,3 0,8

DE					
<b>KENNUNGSSCHILD UND MASCHINENBAUTEILE</b>					
1. Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/CE					
2. Konformitätsschilder (CE) nach der Richtlinie 2006/42/EG					
3. Herstellungsjahr					
4. Typ des Rasenmähers					
5. Kennnummer					
6. Name und Anschrift des Herstellers					
7. Artikelnummer					
8. Motorleistung und Drehzahl					

11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le sac de ramassage.

12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.

13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.

14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.

15) Ne jamais utiliser la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.

16) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.

17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.

18) **Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants:**

- avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'évacuation de la tondeuse;
- avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
- après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
- si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (Chercher immédiatement la cause des vibrations et faire procéder aux vérifications nécessaires dans un Centre Spécialisé).

19) **Ne jamais utiliser la tondeuse dans les cas suivants:**

- toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;
- avant de faire le plein de carburant;
- lors de la pose et la dépose du sac de ramassage;
- avant de régler la hauteur de coupe.

20) Réduire les gaz prima de fermer le moteur. Fermer le robinet d'alvérisé d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.

21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

### D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local à usage résidentiel où l'essence pourrait atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- Ne pas utiliser la tondeuse pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, d'écorces, d'inflammatoires, de matières grasses. Ne pas laisser de contenieurs de débris végétaux dans un local.
- Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne sont en bon état et bien installés.
- Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
- Avant de commencer le travail, monter les protections (sac et déflecteur).

### C) OPERATION

## EN SAFETY REGULATIONS TO BE FOLLOWED CAREFULLY

### A) TRAINING

- Read the instructions carefully.** Get familiar with the controls and proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
- Only use the lawnmower for the purpose for which it was designed, i.e. for cutting and collecting grass.** Any other use can be hazardous, causing damage to the machine. Examples of improper use may include, but are not limited to:
  - transport of people, children or animals on the machine;
  - being transported by the machine;
  - using the machine to tow or push loads;
  - using the machine for leaf or debris collection;
  - using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
  - use of the machine by more than one person;
  - using the blade on surfaces other than grass.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawnmower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the lawnmower:**
  - When people, especially children, or pets are nearby;
  - If the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### B) PREPARATION

- While moving, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.**
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine or damage the cutter assembly and the engine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)
- WARNING: DANGER! Engine fuel is highly flammable:**
  - Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
  - Refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel.
  - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
  - If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the vapour dispersed.
  - Replace all fuel tanks and containers caps securely.
  - Substitute faulty silencers.
- Before use, always inspect the machine, especially the condition of the blades, and check that the screws and cutting assembly are not worn or damaged.** Replace worn or damaged blades and screws in sets to preserve balance.
- Before moving, attach the discharge opening guards (grass-catcher or stone-guard).

### C) OPERATION

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Mow only in daylight or good artificial light.
- If possible, avoid operating the equipment in wet grass.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run and do not allow yourself to be pulled along by the lawnmower.
- Mow across the face of slopes, never up and down.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not mow on slopes of more than 20°.**
- Exercise extreme caution when pulling the lawnmower towards you.
- Stop the blade if the lawnmower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawnmower to and from the area to be mowed.

11) Never operate the lawnmower with defective guards, or without safety devices, such as the stone-guard and/or grass-catcher.

12) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.

13) On power-driven models, disengage the drive clutch before starting the engine.

14) Start the engine carefully, following the instructions and keeping feet well away from the blade.

15) Do not tilt the lawnmower when starting the engine. Start the engine on a flat surface that is free of obstacles and tall grass.

16) **Do not put hands or feet near or over rotating parts.** Keep clear of the discharge opening at all times.

17) Never pick up or carry a lawnmower while the engine is running.

18) **Stop the engine and disconnect the spark plug wire:**

- Before carrying out any work underneath the cutting deck or when cleaning unclogging the chute;
- Before checking, cleaning or working on lawnmower;
- After striking a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawnmower;
- If the lawnmower begins to abnormally vibrate (Immediate look for the cause of the vibrations and take for necessary controls at a Specialised Centre).

19) **Stop the engine:**

– Whenever you leave the lawnmower unattended. Remove the key from models with electric starters.

– Before refuelling.

– Every time you remove or replace the grass-catcher.

– Before adjusting the grass cutting height.

20) Reduce the throttle before turning off the engine and turn the fuel off when you have finished mowing, following the instructions in the engine handbook.

21) When mowing, always keep to a safe distance from the rotating blade. This distance is the length of the handle.

### D) MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and performance.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where vapour may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.
- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grass.** Do not leave containers with grass cuttings in rooms.
- Check the stone-guard and grass-catcher frequently for wear and deterioration.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.
- Keep the blade balanced during sharpening.** All operations on the blade (dismantling, sharpening, balancing, re-mounting and/or replacing) require a certain familiarity and special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialized centre.
- For safety reasons, never use the machine when it has worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired.** Use genuine spare parts. Parts that are not of the same quality can damage the equipment and impair your safety.

### E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:
  - wear strong working gloves;
  - grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.
  - use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it has to be placed or collected.
- During transport, fasten the machine securely with ropes or chains.

## DE SICHERHEITSTECHISCHE HINWEISE MIT SORGFALT BEACHTEN

### A) ALLGEMEINE HINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig.** Machen Sie sich mit dem Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- Benutzen Sie den Rasenmäher für den Zweck, zu dem er bestimmt ist, d.h. um das Gras zu mähen und zu sammeln.** Unzweckmäßiger Gebrauch kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen.Folgende Punkte gehören zur unzweckmäßigen Verwendung (beispielhaft):
  - Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
  - Benutzen Sie nie den Rasenmäher zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
  - Verwenden der Maschine zum Sammeln von Laub oder Abfall;
  - Verwenden der Maschine zum Schneiden von Hecken oder zum Schneiden von anderen Pflanzen außer Rasen;
  - Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person;
  - Benütigen des Messers in graslosen Bereichen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Ortliche Behörden können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Benutzen Sie nie den Rasenmäher, wenn:
  - Sie die Maschine benutzen, wenn Sie sich in der Nähe sind.
  - Wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel einnimmt hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

### B) VORBEREITETE MAßNAMHEN

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen.**
- Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder die Schneideinheit und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Esensdrähte, Knochen usw.).
- WARNING: GEFAHRI Benzin ist hochgradig entflammbar:**
  - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
  - Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie während des Tankens, sowie bei jeder Handhabung mit Benzin nicht.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft, darf bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdunst ist, darf nicht die Benzinpumpe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was Brand verursachen könnte.
  - Tankverschmutzung und Verschleiss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschrubt sein.
  - Tauschen Sie beschädigte Auspufftöpfe aus.
- Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, durch Sichtkontrolle den Zustand der Messer prüfen, und kontrollieren, ob die Schrauben, und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.** Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.
- Bevor Sie einen Mähvorgang anfangen, sind die Schutzeinrichtungen an der Auswurfröffnung zu montieren (Grasfangeneichtung oder Prallblech).

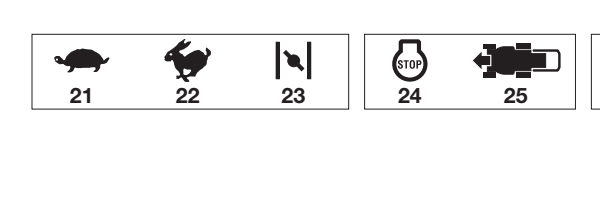
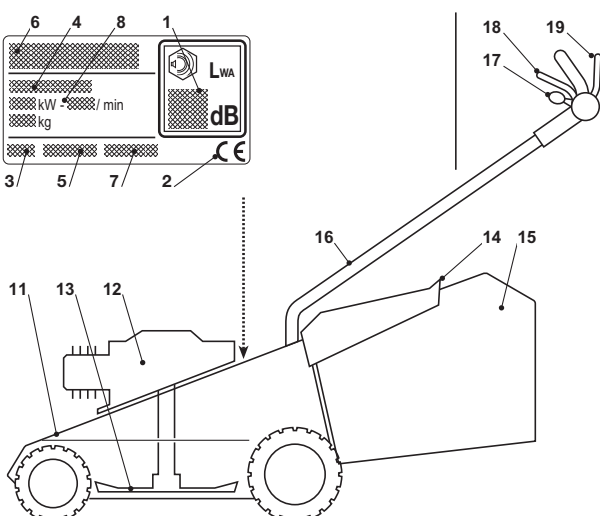
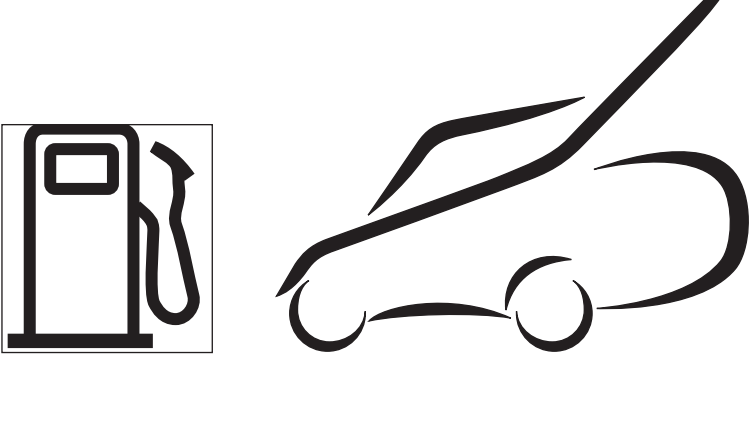
### C) HANDHABUNG

- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgasse sammeln können.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo und vermeiden Sie, sich vom Grasmäher ziehen zu lassen.
- Mähen Sie quer zum Hügel und niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 20°.**
- Mähen Sie nie auf steilen Hängen, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras anzukippen ist, und wenn Sie die Maschine zur Mühlfläche hin- und wieder abtransportieren.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten Schutzeinrichtungen.

171505518/1					
-------------	--	--	--	--	--

### Type: PAN 504...

### NP 534...



### IT

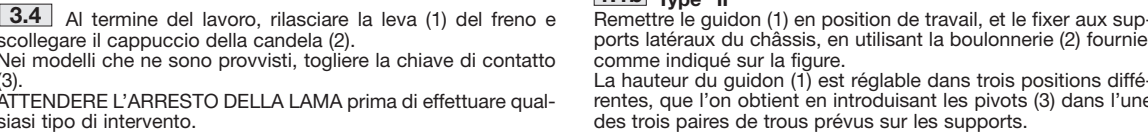
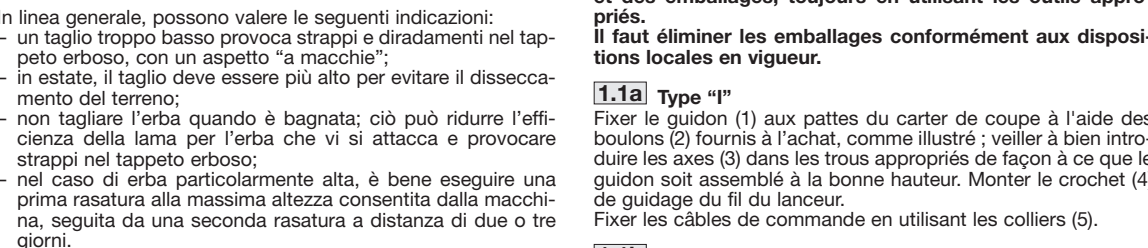
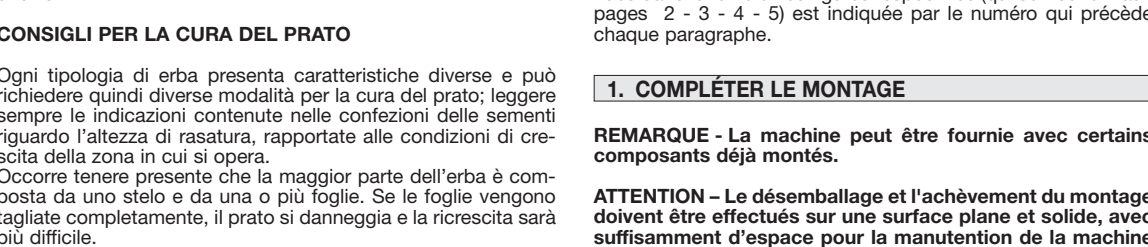
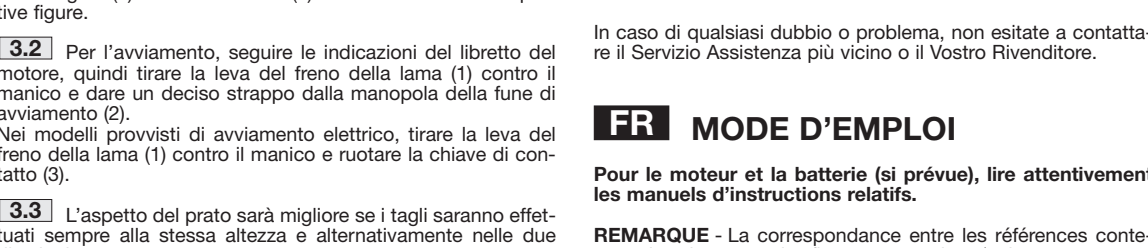
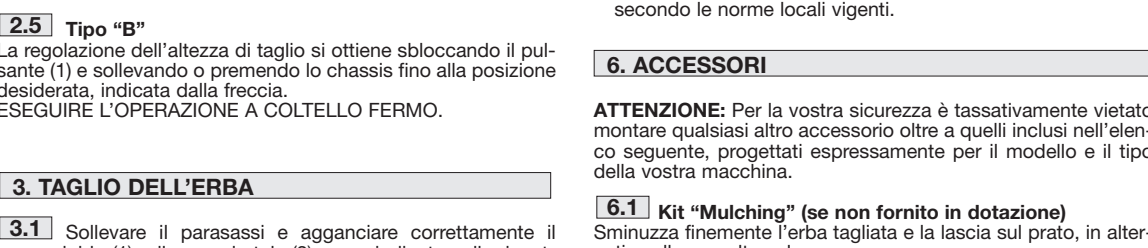
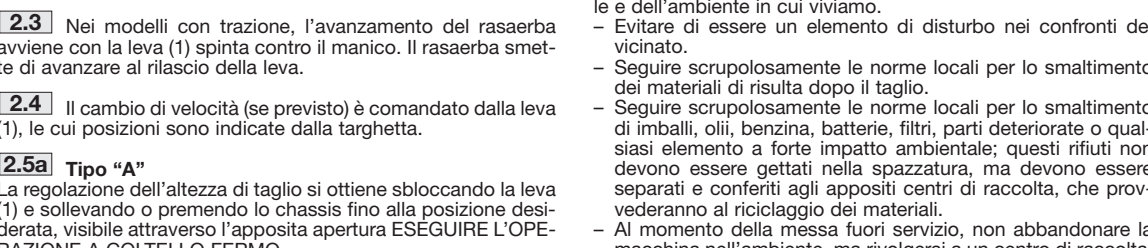
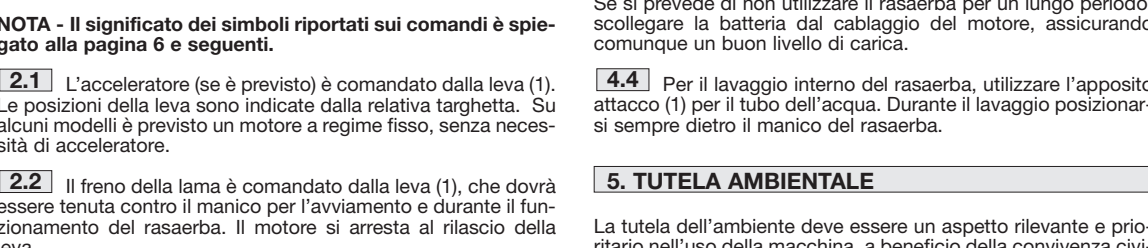
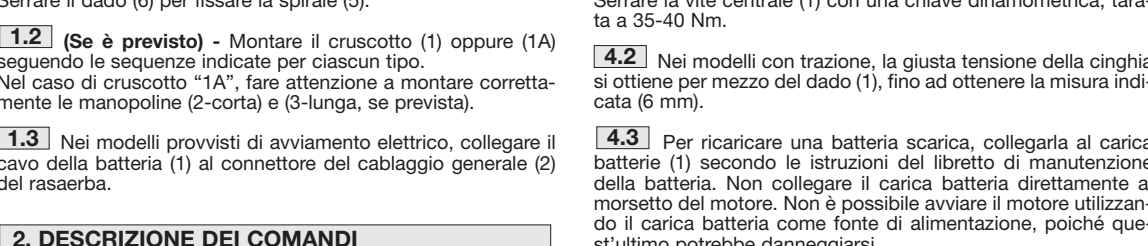
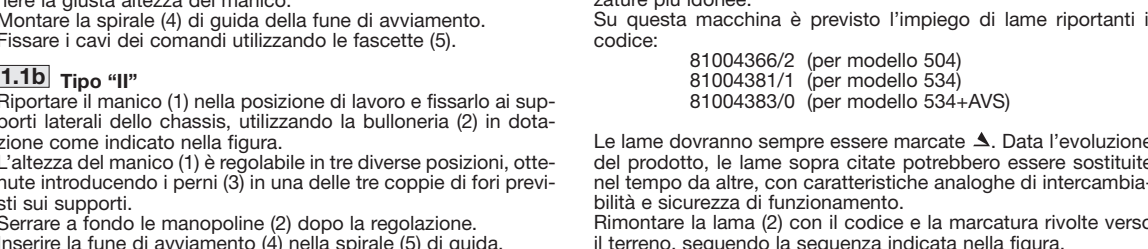
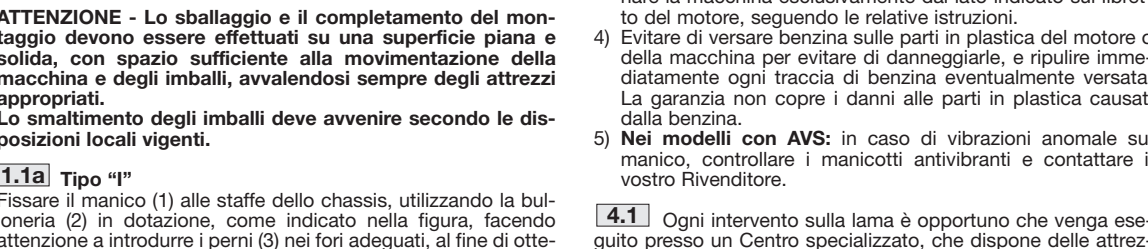
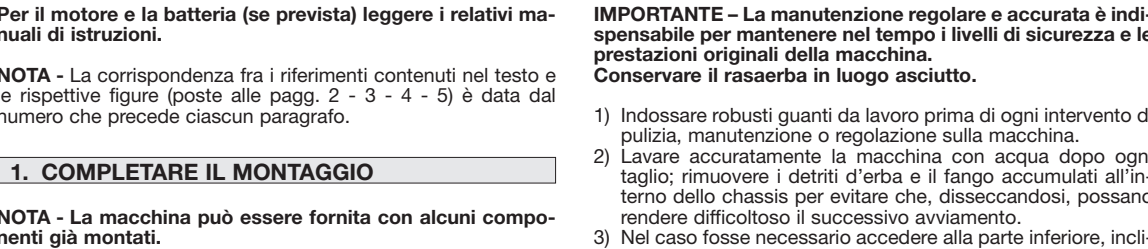
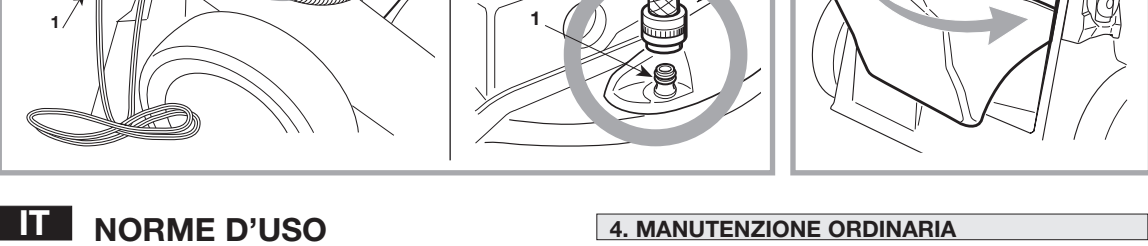
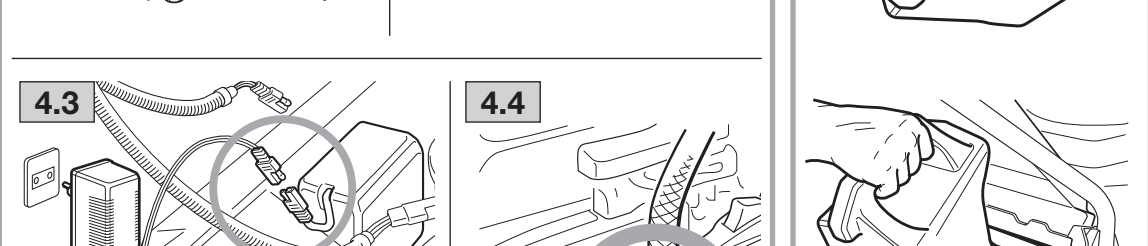
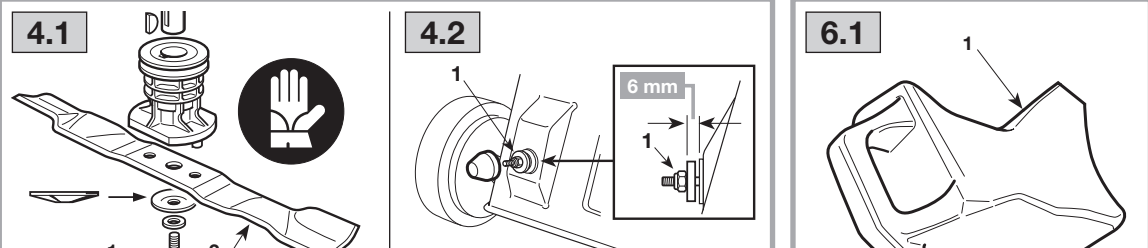
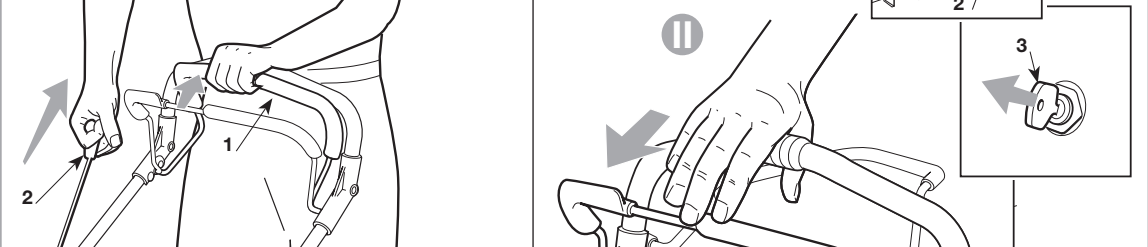
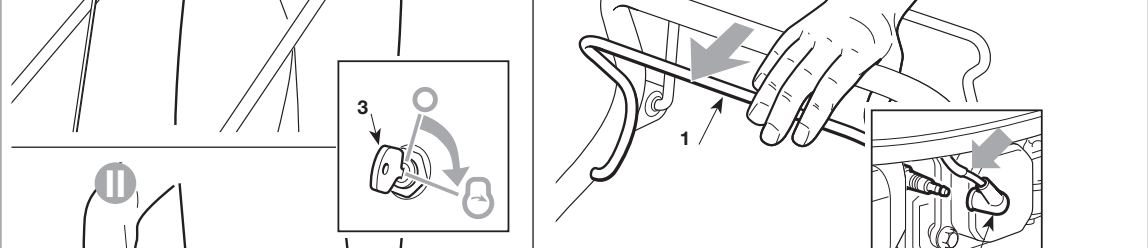
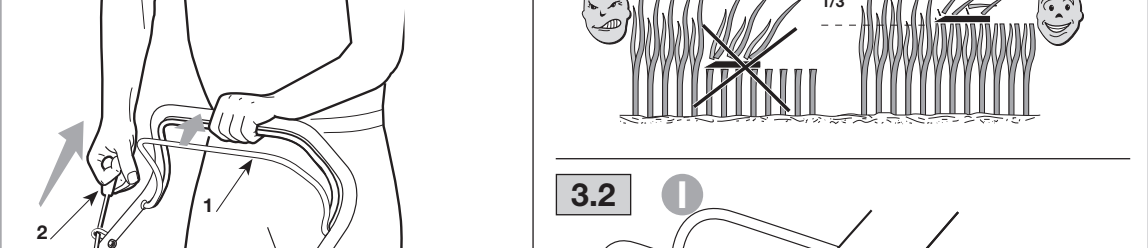
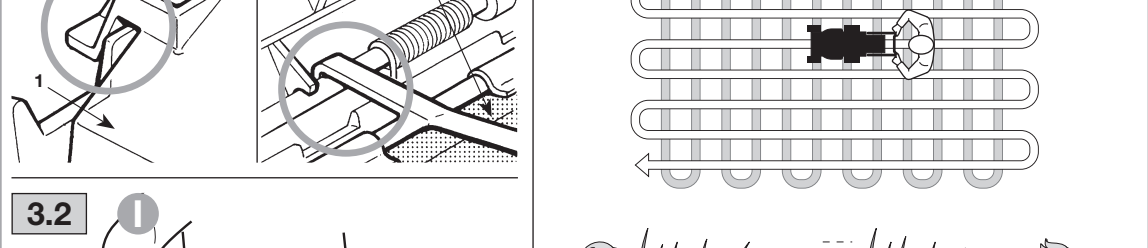
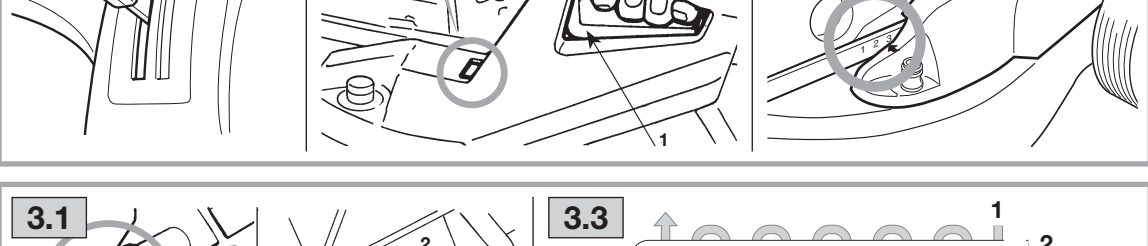
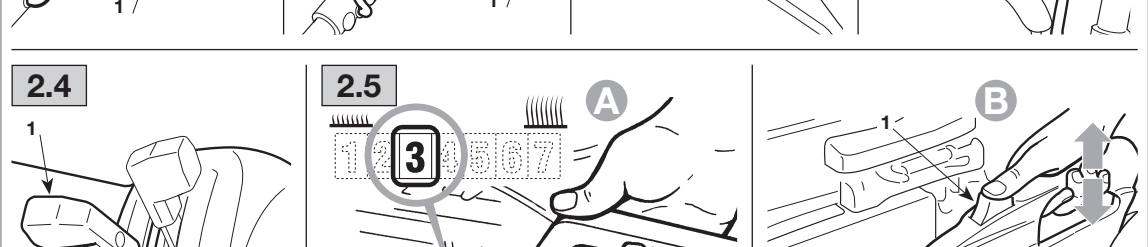
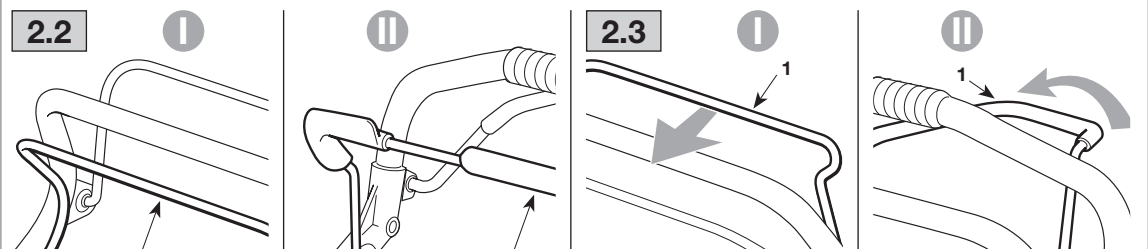
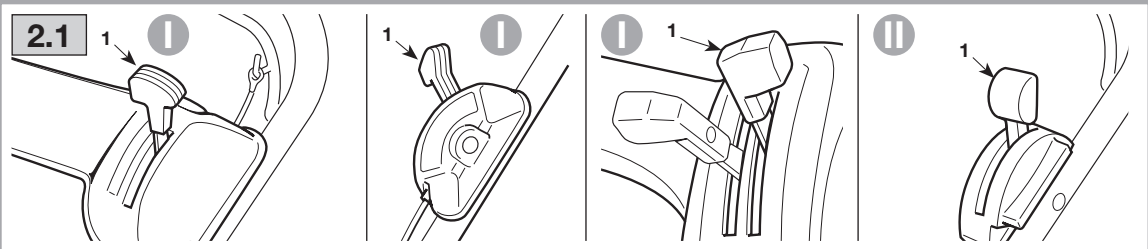
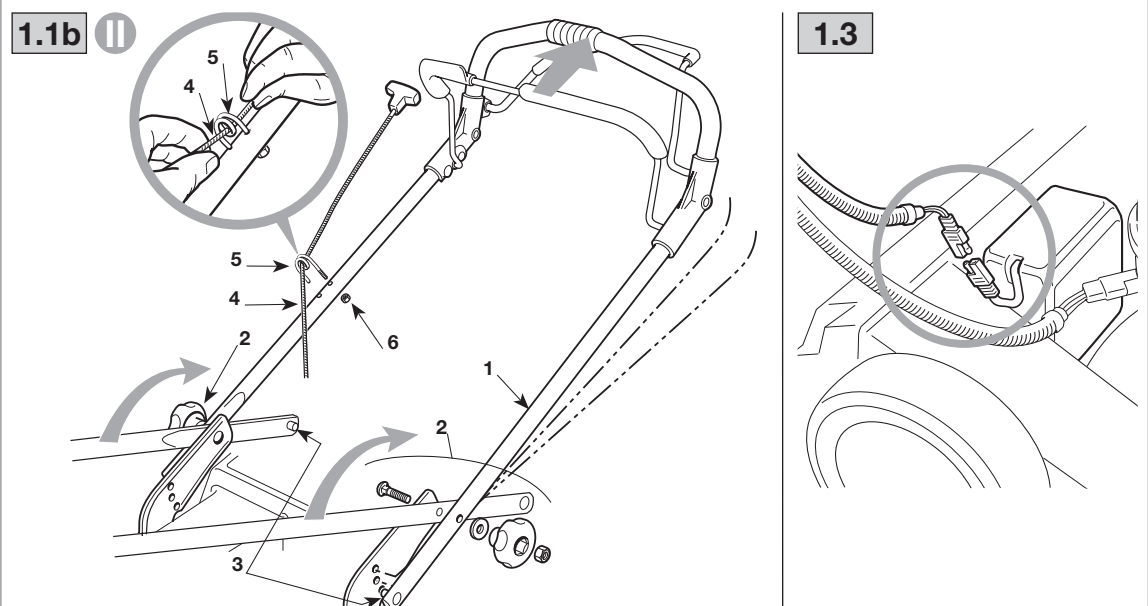
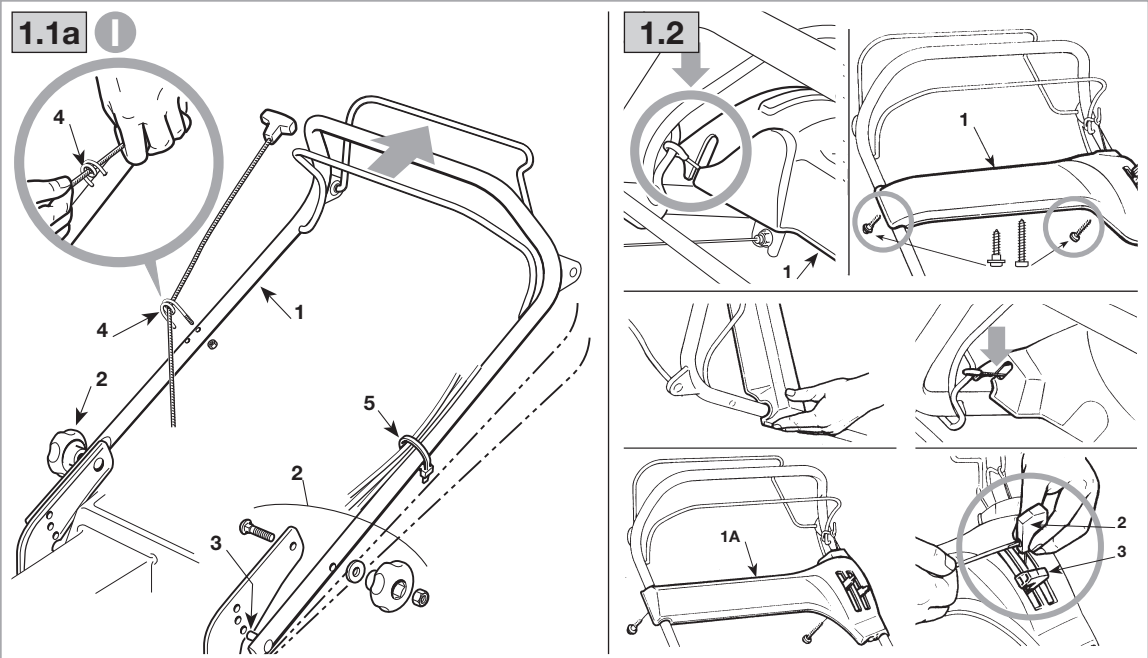
### ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA

- Livello potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE
- Marchio di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE
- Anno di fabbricazione
- Tipo di rasasbera
- Numero di matricola
- Nome e indirizzo del Costruttore
- Codice Articollo
- Potenza del motore e regime

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 5 - 6) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

- Chassis 12. Motore 13. Coltello (Lama) 14. Parassassi
- Sacco di raccolta 16. Manico 17. Comando acceleratore 18. Leva freno motore 19. Leva innesto trazione





## IT NORME D'USO

Per il motore e la batteria (se prevista) leggere i relativi manuali di istruzioni.

**NOTA** - La corrispondenza fra i riferimenti contenuti nel testo e le rispettive figure (poste alle pag. 2 - 3 - 4 - 5) è data dal numero che precede ciascun paragrafo.

### 1. COMPLETARE IL MONTAGGIO

**NOTA** - La macchina può essere fornita con alcuni componenti più montati.

**ATTENZIONE** - Lo sbalaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

**Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.**

**1.1a** Tipo "A"  
Fissare il manico (1) alle staffe dello chassis, utilizzando la bulloneria (2) in dotazione, come indicato nella figura, facendo attenzione a introdurre i perni (3) nei fori adeguati, al fine di ottenere la giusta altezza del manico.  
Montare la spirale (4) di guida della fune di avviamento.  
Fissare i cavi dei comandi utilizzando le fascette (5).

**1.1b** Tipo "B"  
Riportare il manico (1) nella posizione di lavoro e fissarlo ai supporti laterali dello chassis, utilizzando la bulloneria (2) in dotazione come indicato nella figura.  
L'altezza del manico (1) è regolabile in tre diverse posizioni, ottenute introducendo i perni (3) in una delle tre coppie di fori previsti sui supporti.  
Serrare a fondo le manopole (2) dopo la regolazione.  
Inserire la fune di avviamento (4) nella spirale (5) di guida.  
Serrare il dado (6) per fissare la spirale (5).

**2.1** L'acceleratore (se è previsto) è comandato dalla leva (1). Le posizioni della leva sono indicate dalla relativa targhetta. Su alcuni modelli è previsto un motore a regime fisso, senza necessità di acceleratore.

**2.2** Il freno della lama è comandato dalla leva (1), che dovrà essere tenuta centrata il manico per l'avviamento e durante il funzionamento del rasaerba. Il motore si arresta al rilascio della leva.

**2.3** Nei modelli con trazione, l'avanzamento del rasaerba avviene con la leva (1) spinta contro il manico. Il rasaerba smette di avanzare al rilascio della leva.

### 2. DESCRIZIONE DEI COMANDI

**NOTA** - Il significato dei simboli riportati sui comandi è spiegato alla pagina 6 e seguenti.

**2.1** L'acceleratore (se è previsto) è comandato dalla leva (1). Le posizioni della leva sono indicate dalla relativa targhetta. Su alcuni modelli è previsto un motore a regime fisso, senza necessità di acceleratore.

**2.2** Il freno della lama è comandato dalla leva (1), che dovrà essere tenuta centrata il manico per l'avviamento e durante il funzionamento del rasaerba. Il motore si arresta al rilascio della leva.

**2.3** Nei modelli con trazione, l'avanzamento del rasaerba avviene con la leva (1) spinta contro il manico. Il rasaerba smette di avanzare al rilascio della leva.

**2.4** Il cambio di velocità (se previsto) è comandato dalla leva (1), le cui posizioni sono indicate dalla targhetta.

**2.5a** Tipo "A"  
La regolazione dell'altezza di taglio si ottiene sbloccando la leva (1) e sollevando o premendo lo chassis fino alla posizione desiderata, indicata dalla freccia.  
ESEGUIRE L'OPERAZIONE A COLTELLO FERMO.

**2.5** Tipo "B"  
La regolazione dell'altezza di taglio si ottiene sbloccando il pulsante (1) e sollevando o premendo lo chassis fino alla posizione desiderata, indicata dalla freccia.  
ESEGUIRE L'OPERAZIONE A COLTELLO FERMO.

### 3. TAGLIO DELL'ERBA

**3.1** Sollevare il parassisi e agganciare correttamente il sacco rigido (1) o il sacco in tela (2) come indicato nelle rispettive figure.

**3.2** Per l'avviamento, seguire le indicazioni del libretto del motore, quindi tirare la leva del freno della lama (1) contro il manico e dare un deciso strappo dalla manopola della fune di avviamento (2).

Nei modelli provvisti di avviamento elettrico, tirare la leva del freno della lama (1) contro il manico e ruotare la chiave di contatto (3).

**3.3** L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni.

### CONSIGLI PER LA CURA DEL PRATO

Ogni tipologia di erba presenta caratteristiche diverse e può richiedere quindi diverse modalità per la cura del prato; leggere sempre le indicazioni contenute nelle confezioni delle sementi riguardo l'altezza di rasatura, rapportate alle condizioni di crescita della zona in cui si opera.  
Occorre tenere presente che la maggior parte dell'erba è composta da uno stelo e da una o più foglie. Se le foglie vengono tagliate completamente, il prato si danneggia e la ricrescita sarà più difficile.

In linea generale, possono valere le seguenti indicazioni:  
- un taglio troppo basso provoca strappi e diradamenti nel tappeto erboso;  
- in estate, il taglio deve essere più alto per evitare il disseccamento del terreno;  
- non tagliare l'erba quando è bagnata; ciò può ridurre l'efficienza della lama per l'erba che vi si attacca e provocare strappi nel tappeto erboso;  
- nel caso di erba particolarmente alta, è bene eseguire una prima rasatura alla massima altezza consentita dalla macchina, seguita da una seconda rasatura a distanza di due o tre giorni.

**3.4** Al termine del lavoro, rilasciare la leva (1) del freno e scolleare il cappuccio della candela (2).  
Nei modelli che ne sono provvisti, togliere la chiave di contatto (3).  
**ATTENDERE L'ARRESTO DELLA LAMA** prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.

## 4. MANUTENZIONE ORDINARIA

**IMPORTANTE** - La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.  
**Conservare il rasaerba in luogo asciutto.**

- 1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
- 2) Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, dissecandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.
- 3) Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni.
- 4) Evitare di versare benzina sulle parti in plastica del motore o della macchina per evitare di danneggiarle, e ripulire immediatamente ogni traccia di benzina eventualmente versata. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica causati dalla benzina.
- 5) **Nei modelli con AVS:** in caso di vibrazioni anormali sul manico, controllare i manicotti antivibranti e contattare il vostro Rivenditore.

**4.1** Ogni intervento sulla lama è opportuno che venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.

**Nei modelli con AVS:** in caso di vibrazioni anormali sul manico, controllare i manicotti antivibranti e contattare il vostro Rivenditore.

**81004366/2** (per modello 504)  
**81004381/1** (per modello 534)  
**81004383/0** (per modello 534+AVS)

Le lame dovranno sempre essere marcate "A". Data l'evoluzione del prodotto, le lame sopra citate potrebbero essere sostituite nel tempo da altre con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.  
Rimontare la lama (2) con il codice e la marcatura vuota verso il terreno, seguendo la sequenza indicata nella figura.

Serrare la vite centrale (1) con una chiave dinamometrica, tarata a 35-40 Nm.

**4.2** Nei modelli con trazione, la giusta tensione della cinghia si ottiene per mezzo del dado (1), fino ad ottenere la misura indicata (6 mm).

**4.3** Per ricaricare una batteria scarica, collegarla al carica batterie (1) secondo le istruzioni del libretto di manutenzione della batteria. Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.  
Se si prevede di non utilizzare il rasaerba per un lungo periodo, scolleare la batteria dal cablaggio del motore, assicurando comunque un buon livello di carica.

**4.4** Per il lavaggio interno del rasaerba, utilizzare l'apposito attacco (1) per il tubo dell'acqua. Durante il lavaggio posizionarsi sempre dietro il manico del rasaerba.

### 5. TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.  
- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.

- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non dovranno essere gettati in discarica ma dovranno essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgervi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

### 6. ACCESSORI

**ATTENZIONE:** Per la vostra sicurezza è tassativamente vietato montare qualsiasi altro accessorio oltre a quelli inclusi nell'elenco seguente, progettati espressamente per il modello e il tipo della vostra macchina.

**6.1** Kit "Mulching" (se non fornito in dotazione)  
Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco.

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattarne il Servizio Assistenza più vicino o il Vostro Rivenditore.

## FR MODE D'EMPLOI

**Pour le moteur et la batterie (si prévue), lire attentivement les manuels d'instructions relatifs.**

**REMARQUE** - La correspondance entre les références contenues dans le texte et les figures respectives (qui se trouvent aux pages 2 - 3 - 4 - 5) est indiquée par le numéro qui précède chaque paragraphe.

### 1. COMPLETER LE MONTAGE

**REMARQUE** - La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

**ATTENTION** - Le désemballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

**1.1a** Type "A"  
Fixer le guidon (1) aux pattes du carter de coupe à l'aide des boutons (2) fournis à l'achat, comme illustré, veiller à bien introduire les axes (3) dans les trous appropriés de façon à ce que le guidon soit assemblé à la bonne hauteur. Monter le crochet (4) de guidage du fil de lanceur.

**1.1b** Type "B"  
Permettre le guidon (1) en position de travail, et le fixer aux supports latéraux du chassis, en utilisant la boulonnerie (2) fournie, comme indiqué sur la figure.  
La hauteur du guidon (1) est réglable dans trois positions différentes, que l'on obtient en tirant les pivots (3) dans l'une des trois paires de trous prévus sur les supports.

## 5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.  
- Éviter de déranger le voisinage.  
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés dans les ordures, mais ils doivent être séparés et apportés dans les centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.

- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, suivant les normes locales en vigueur.

## 6. ACCESSOIRES

**ATTENTION:** Pour garantir votre sécurité, il est impérativement interdit de monter tout autre accessoire que ceux qui sont compris dans la liste suivante, et qui sont conçus expressément pour le modèle et pour le type de votre machine.

**6.1** Kit "Mulching" (s'il n'est pas inclus dans la fouriture)  
Hache finement l'erbe coupée et la laisse sur le terrain au lieu de la ramasser dans le bac.

Si vous avez des doutes ou des problèmes de nature quelconque, n'hésitez pas à contacter votre Point d'Après-Vente le plus proche ou votre Revendeur.

## EN HOW TO USE THE MACHINE

**For instructions regarding the engine and the battery (if supplied), read the relevant manuals.**

**NOTE** - The number which precedes each paragraph links the references in the text to the respective figures (listed on the pages 2 - 3 - 4 - 5).

### 1. COMPLETE ASSEMBLY

**NOTE** - The machine can be supplied with some parts already assembled.

**WARNING** - Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.

**ATTENTION** - The packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

**1.1a** Type "A"  
Secure the handle (1) to the chassis brackets using the nuts and bolts (2) supplied, as shown in the drawing, ensuring that the pins (3) are inserted in the right holes for the handle's correct height. Mount the starter cable guide spring (4). Attach the control cables using the clips (5).

**1.1b** Type "B"  
Return the handle (1) to the work position and secure it to the side chassis supports using the supplied nuts and bolts (2) as illustrated.

The handle (1) can be height-adjusted in three different positions by inserting the pins (3) in one of the three pairs of holes on the brackets.

Tighten the thumb knobs (2) securely after adjustment. Hook the starter cable (4) to the guide spiral (5). Tighten the nut (6) to secure the spiral (5).

**1.2** (If fitted) - Assemble the dashboard (1) or (1A) following the steps shown for each type. With dashboard "1A", take care to correctly attach the small knobs (2-short) and (3-long, if fitted).

**1.4** On models with an electric starter, connect the battery cable to the lawnmower's general cable connection.

## 2. DESCRIPTION OF CONTROLS

**NOTE** - The meanings of the symbols on controls are explained on page 6 and following.

**2.1** The throttle (where fitted) is controlled by the lever (1) and positioned as shown on the relative plate. Some models have a fixed speed, and therefore no need of a throttle.

**2.2** The blade brake is controlled by the lever (1), which should be held against the handle when starting and using the lawnmower.  
The engine stops when the lever is released.

**2.3** In power-driven models, draw the lever (1) towards the handle for forward moving.  
The lawnmower stops moving forward when the lever is released.

**2.4** The speed change (if present) is controlled by the lever (1), whose positions are shown on the plate.

**2.5a** Type "A"  
The cutting height is adjusted by releasing the lever (1) and lifting or lowering the chassis to the required position which can be seen through the special opening.  
**MAKE THIS ADJUSTMENT ONLY WHEN THE BLADE HAS STOPPED MOVING.**

**2.5b** Type "B"  
The cutting height is adjusted by releasing the push-button (1) and lifting or lowering the chassis to the required position as shown by the arrow.  
**MAKE THIS ADJUSTMENT ONLY WHEN THE BLADE HAS STOPPED MOVING**

## 3. GRASS CUTTING

**3.1** Lift the stone-guard and attach the rigid grass-catcher (1) or cloth grass-catcher (2) correctly as shown in the drawings.

**3.2** To start, follow the instructions in the engine manual, pull the blade brake lever (1) against the handle and firmly pull the starter cable knob (2).

If the model has electric ignition pull the blade brake lever (1) against the handle and turn the starter key (3).

**3.3** The lawn will look better if it is always cut to the same height and in alternate directions.

## LAWN CARE RECOMMENDATIONS

Each type of grass has different features and may thus require different ways to care for the lawn; always read the instructions on seed boxes for mowing height for the growth conditions in the work area.

Keep in mind that most grass is made up of a stem and one or more leaves. If leaves are fully cut, the lawn is damaged and growth is more difficult.

The following indications generally apply:  
- too low a cut causes grass tears and uprooting, with a "spotted" aspect;  
- in the summer, cutting must be higher to avoid the ground from drying;  
- do not cut wet grass; this could reduce blade efficiency due to sticky grass and tear the lawn;  
- for particularly high grass, initially mow at maximum admitted cutting height followed by a second mow after two or three days.

**3.4** When you have finishing mowing, release the brake lever (1) and disconnect the spark plug cap (2).  
Remove the starter key (3) (where fitted).  
**WAIT FOR THE BLADE TO STOP** before carrying out any type of work on the machine.

## 4. ROUTINE MAINTENANCE

**IMPORTANT** - Regular, careful maintenance is essential for

**keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in a dry place.**

- 1) Wear strong working gloves during any cleaning, maintenance or adjustment operation on the machine.
- 2) Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult.
- 3) Should it be necessary to access the lower part, only tilt the machine from the side shown in the engine handbook, following the relative instructions.
- 4) Do not drip petrol onto the plastic parts of the motor or the machine to prevent damaging them and remove all traces of spilled petrol immediately. The warranty does not cover damage to plastic parts caused by petrol.
- 5) In AVS models: in the event of abnormal hand vibrations, check the vibration-proof sleeves and contact your Dealer to replace them if damaged or worn.

**4.1** Each intervention on the blade is best if conducted at a specialised Centre that has the most appropriate tools.  
Only blades with the following codes must be used on this machine:

**81004366/2** (for model 504)  
**81004381/1** (for model 534)  
**81004383/0** (for model 534+AVS)

Blades must always be marked "A". Given the product evolution, the above mentioned blade may be replaced in time by others, with similar interchangeable and operating safety characteristics.  
Reassemble the blade (2) with the code and markings facing the ground, following the order indicated in the illustration.  
Tighten the central screw (1) using a torque wrench set to 35-40 Nm.

**4.2** On models with drive units, adjust the tension of the belt with the nut (1) to get the right measurement (6 mm).

**4.3** To recharge a flat battery, connect to the battery charger as a power source, as it may get damaged.  
If the machine is to remain inactive for a long period, disconnect the battery leads after making sure that the battery is fully charged.

**4.4** To clean inside the machine, use the hosepipe connector (1) provided.  
Always stand behind the machine's handle when cleaning.

## 5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live.  
- Avoid causing any disturbance to the surrounding area.

- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after cutting.

- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, batteries, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.

- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

## 6. ACCESSORIES

**WARNING:** For your safety it is strictly prohibited to fit any other accessory other than those included in the following list, they have been exclusively designed for the model and type of machine you are using.

**6.1** Kit "Mulching" (if not supplied)  
It finely chops the grass cuttings and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass-catcher.

Should you have any doubts or problems, do not hesitate to contact the nearest Service Centre or your Sales outlet.

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

**Für den Motor und die Batterie (falls vorhanden) wird auf die entsprechenden Bedienungsanleitungen verwiesen.**

**ANMERKUNG** - Die Übereinstimmung zwischen den Verweisen im Text und den entsprechenden Abbildungen (auf Seiten 2 - 3 - 4 - 5) wird durch die Nummer vor dem Abschnitts-titel gegeben.

### 1. MONTAGE ABSCHLIESSEN

**ANMERKUNG** - Einige Komponenten können bei der Lieferung bereits montiert sein.

**ACHTUNG** - Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen.  
**Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß der örtlichen Vorschriften erfolgen.**

**1.1a** Typ "A"  
Unter Verwendung der mitgelieferten Bolzen (2) den Griff (1) an den Haltebügeln, wie in der Abbildung dargestellt, befestigen. Dabei ist darauf zu achten, dass die Stiftle (3) in die entsprechenden Bohrungen eingeführt werden, damit man die richtige Höhe des Griffs erhält. Die Führungsfeder (4) des Starterseils ist ebenfalls in die Bohrung einzuführen. Die Bedienungskabel mit den Kabelschellen (5) befestigen.

**1.1b** Typ "B"  
Den Griff (1) in Arbeitsposition bringen und mit den mitgelieferten Schrauben (2) gemäß Abbildung an den